

こぼぎつちの

ふとんと人物誌

様々な分野で活躍された郷土の偉人をご紹介します。
問合せ：郷土資料館 ☎33-2682

第14回



蘭学を学び、翻訳で功績を残した

矢田部卿雲

矢田部卿雲は本名を欽(きん)とって後に信明・信任と名前を変えたんだ。卿雲は号で、通称を英風とも言ったんだよ。文政2年(1819年)勅使河原の荒井家に生まれたんだけど、矢田部は荒井家の先祖の姓といわれていて、卿雲が復活させたんだ。

卿雲は小さいころから学問が好きで、特に新しいもの好きだったんだ。大きくなると江戸深川の坪井信道の日習堂で蘭学(オランダ語)と蘭方医学を勉強した

んだ。この頃オランダ産科学者サロモンの『産科の指針』の翻訳をして、弘化2年(1845年)に「撤羅満氏産論抄書」の翻訳を完成させたんだ。

嘉永5年(1852年)、この翻訳を読んだ秩父の医師伊古田純道と岡部均平は日本で最初の帝王切開手術を行って、成功させたんだ。

この画期的な手術を行った2日後、純道は「……嗚呼実に西医の賜ナリ：冀クハ救世に志アルモノ西医ノ我ヲ誣サルヲ知テ存スル事勿

撤羅満氏産論抄書



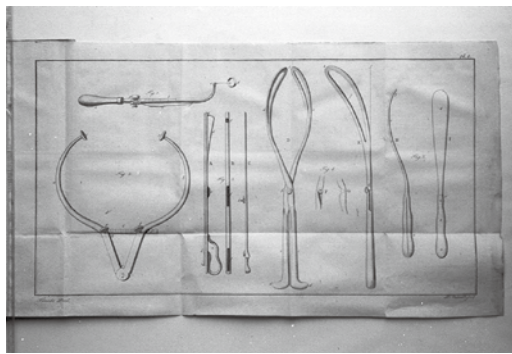
レ之ヲ記シテ以テ同志ニ貽ル」と西洋医術の成果に対する感動と確信を記しているんだ。「西医」と書かれているのが卿雲が翻訳した「撤羅満氏産論抄書」なんだよ。

卿雲は、嘉永6年(1853年)伊豆葦山代官江川太郎左衛門の家臣となって、江川の蘭書の翻訳を行ったんだ。同僚には中

濱(ジョン)萬次郎や石井修三もいたんだよ。

また、東京品川にお台場(砲台)を造るときには、卿雲達が苦勞して作製した築城模図が基礎となったんだ。安政2年(1855年)には卿雲は完成したお

撤羅満氏産論抄書の中の医療器具



台場で、実弾射撃の射手をつとめ、約1km先の沖合いに設けた標的を見事に撃破したんだ。

また、嘉永6年に着工した葦山の反射炉(鉄製の大砲をつくるための溶鉱炉)の建設でも、卿雲の翻訳「青銅及び鑄鉄を溶解する反射炉を録す」が参考にされたんだ。そのほか、サハルト著の「陸用砲術全書」等の翻訳があるんだ。

そんな卿雲も安政4年10月10日に39才の若さで亡くなったんだ。法名は「清心齊常悟因愈信士」で墓は谷中墓地と天神(上里町)荒井家墓地にあるよ。

また、卿雲の子孫の中には、詩人・植物学看である良吉や声学家の勤吉などの著名人がいるんだ。



卿雲の墓(天神)



休館のお知らせ

図書館では、蔵書点検のため2月23日(月)から27日(金)までの間、休館となります。休館中に本を返却する場合は、入口横のブックポストをご利用ください。(CD・ビデオ・DVDは開館後、直接受付カウンターへ返却してください。)



みんなできてね!

◆子どもシアター

日時…2月14日(土)
 (1回目) 午前11時
 (2回目) 午後2時
 (3回目) 午後3時
 作品名…「手ぶくろを買いに」
 (15分)

◆絵本の読み聞かせ

くまさんのポケット
 日時…2月11日(水)
 午前11時
 おはなし会 (カッコーの会)
 日時…2月21日(土)
 午後2時

図書館カレンダー 2月

(●印は休館日)

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	●9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	●23	●24	●25	●26	●27	28
3	1	2	3	4	5	6

開館時間…午前9時30分～午後6時30分

図書館資料の修理ボランティア養成講座

図書館が所蔵する本や雑誌などの修理の仕方について学びます。平成27年度から、有志の方に月1、2回程度の修理ボランティアとしてご協力をお願いする予定です。

日時…3月10日(火)、午後1時～(2時間程度)

対象…18歳以上(先着20名)

申込…2月7日(土)から受付開始 講師…高岡容子氏

大人の図書館ツアー ～図書館を使いこなすには～

普段は入れない図書館の裏側も含め館内を歩いてご案内のほか、「図書館が使いやすくなる」「お探しの本が見つかりやすくなる」ちょっとした『コツ』をスタッフが解説します。

日時…3月15日(日)、午前10時～(40分程度)

対象…18歳以上(先着20名) 申込…2月7日(土)から受付開始

明るい地域づくり講演会を

開催します

笑って聞ける楽しい講演です。皆さまお気軽にご来場ください。

日時…2月27日(金)、午後7時～

会場…ワープ上里(入場無料)

講師…北野正嗣(あやし家こいつ)氏



【講師プロフィール】

昭和16年、東京都文京区生まれ。定年退職後、多くの講座・セミナー等を受講し『笑い』が健康にもたらす実用性に興味を持つ。平成17年、「癒しの環境研究会」が認定する「笑い療法士」の資格を取得。これまでに200件以上の講演を行い、いつも会場に笑顔をあふれさせている。

問合せ…中央公民館【☎33-8628】

かみさと文芸

苦悔いやし脳トレ短歌は身に良しと明日の夢追い生まるる新語
 岩田 良一
 目が覚めて夢の余韻のまどろみは冬の朝なる至福のひと時
 鶴灘 信子
 上信の山蔭に入る冬至の日息災謝しつ見送っている
 小暮 正雄
 秋日和木屋の花香りくる静かなひと日歌を詠みおり
 小山さわえ
 霜を置く庭の木蔭にいち輪の真紅のバラはいのちを燃やす
 高橋 英子
 有難う長き幸せ亡き夫よ今甦る温もりの日々
 中 志な子
 あさ明けに静かに聞こゆ一番電車千山万水昇る陽を待つ
 松本 琴
 自ずから老のくらしの定まりて茶の実垣に低く結べり
 横田 安子

第18回上里町 スポーツ少年団交流大会

12月23日(火)、町民体育館・多目的スポーツホールで第18回上里町スポーツ少年団交流大会が行われました。当日は、18団体が参加し、「シャトル遠投」や「ぞうきんがけ20メートル走」など6種目で競い合い、交流が図られました。

大会結果表

種目	高学年/低学年	氏名	記録
①シャトル遠投	高学年	関口 朝仁	8m20cm
	低学年	明戸蓮太郎	7m03cm
②ぞうきんがけ20メートル走	高学年	関口 朝仁	4秒3
	低学年	今井 咲哉 斉藤 琉比	5秒6
③洗面器 お手玉投げ	高学年	高橋 勤太	130点
	低学年	解良 岳斗 中久木由佳 栗原 ゆう	140点
④紙ちぎり のばし	高学年	岩田 凌央	1m89cm
	低学年	根岸 鞠	1m35cm
⑤サイコロ 「1」出し	高学年	立石羽杏人	11回
	低学年	大久保幸輝	
⑥豆つまみ 皿うつし	高学年	岩瀬 莉穂	36粒
	低学年	高山みなみ	29粒



上里町消費者被害防止サポーターが 寸劇グランプリで優秀賞を受賞!

12月25日(木)、彩の国さいたま芸術劇場で「消費者を守ろう!クリスマス寸劇フェスタ」が開催され、上里町消費者被害防止サポーターが見事、優秀賞を受賞しました。これは、消費者被害の未然防止や拡大防止を図るため、実際にある悪質な手口を分かりやすく紹介する寸劇のコンクールで、昨年に続いての入賞となりました。昨年以上の結果に、サポーターの皆さんは満足のいく劇になったと大喜びでした。

西原区民会 年末地域大そうじ

12月20日(土)、西原区民会が御陣場川流域にある木の枝の剪定、西原地域内のカーブミラー清掃、消火栓の水出しチェックを行いました。集まった約30名は剪定を行った後、班に分かれ西原地域内全てのカーブミラーの汚れを拭き取り清掃。当日は気温の低い中、消火栓も一つ一つ確認し冬場の凍結や火災に備えました。地域の安心・安全は、こういった地道な活動で維持されているのだと、再確認できる一日となりました。



元旦歩け走ろう会

1月1日(元旦)、上里ゴルフ場外周道路で元旦歩け走ろう会が行われました。参加者は、新春のさわやかな空気を吸いながらジョギングやウォーキングを楽しみました。ウォーキングはとても手軽な運動ですので、皆さんも歩くことによって健康的な一年を過ごしましょう。

上里町消防団・署出初式、パレード

1月11日(日)、町役場町民ホールで上里町消防団・署出初式、パレードが行われました。新年を迎え、町民の生命・身体および財産を守り、災害のない明るいまちを目指して、町内全域をパレードし、今年一年の火災予防を呼びかけました。現在、空気が乾燥している時期ですので、くれぐれも火の元にはお気をつけください。



※お詫びと訂正 広報1月号の「第3回人権講演会 人権作文発表者」に一部誤りがありました。訂正してお詫び申し上げます。
【誤】河村 優夏 → 【正】河内 優夏

輝く町内の子どもたち 絵画展へ入賞者続出

「第49回郷土を描く児童生徒美術展」で3名(写真上段)が知事賞を、「埼玉県歯・口の健康に関する図画・ポスターコンクール」で2名(写真下段)が会長賞を受賞しました。たくさん子どもたちが様々な分野で才能を発揮し、活躍されることを期待しています。



神保原小学校2年
佐藤 心美さん



上里北中学校2年
持田 こはるさん



上里中学校3年
金井 玲奈さん



神保原小学校4年
藤原 潤哉さん



上里東小学校5年
田島 淑蓮さん

地域の安全を守る！ 上里東小地区防犯パトロール隊が「防犯のまちづくり」出前講座を合同受講

11月16日(日)、三田公会堂で上里東小地区主催、本庄警察署による防犯まちづくり・交通安全出前講座が開催されました。今回の講座は、上里東小学校から「児童の安全の確保」を依頼された三田地区が上里東小地区全体を巻き込み、「交通安全・防犯のまちづくり」にテーマを拡大し開催されたものです。当日は本郷地区も参加し、地区の垣根を越えて『事故・犯罪にあわない・あわせない』ための方法や心構えを学びました。



防犯パトロール隊の方々による、町内地域ぐるみの大きな安全確保が期待されます。

ス ポ ー ツ 大 会 の 結 果

第34回上里町青少年育成剣道大会 雅杯争奪剣道大会

9月14日(日)[町民体育館]

(個人戦)

- ◆小学1・2年の部
3位 安齋有真
- ◆小学3・4年の部
優勝 亀井涼馬
2位 山田颯太郎
3位 小林遥香
- ◆小学5・6年の部
優勝 斉藤陽菜乃
3位 安齋俊晟
- ◆中学生男子の部
優勝 高山聡大
2位 小林航
- ◆中学生女子の部
2位 亀井萌々香

(団体戦)

- ◆小学生の部
2位 上里町剣道スポーツ少年団A
(亀井・小林・斉藤・安齋・進藤)
- ◆中学生の部
2位 上里町剣道スポーツ少年団
(反町・亀井・渡邊・吉田・高山)



第20回埼玉県北少年柔道大会

10月13日(日)

[寄居町立総合体育館・アタゴ記念館]

- ◆小学校3・4年生女子の部
2位 塚越風香
- ◆小学校5・6年生女子の部
3位 飯塚麻衣



秋季児玉郡市大会 10月5日(日)[本庄市総合運動公園体育館]

◆男子の部

優勝 上里ミニバス

◆女子の部

優勝 上里ブルーウィンズ



第30回児玉郡空手道選手権大会 10月19日(日)[美里町民体育館]

(形の部)

- ◆小学生低学年の部
2位 山口菜里
敢闘賞 中山叶大
- ◆小学生中学年男子の部
2位 飯塚蒼太
敢闘賞 込山巧

(組手の部)

- ◆小学生中学年男子の部
優勝 伊藤淳紘
2位 大澤璃音
- ◆小学生高学年男子の部
優勝 高橋佳吾
2位 田村麟
- ◆小学生高学年女子の部
優勝 大澤伊織

